

Annual Open Meeting of the Swiss School of Archaeology in Greece (ESAG)
Friday 09 May 2025
Cotsen Hall, Anakpiron Polemou 9, Athens

Welcome Message of H.E. Stefan Estermann
Ambassador of Switzerland in Greece

Dear President of the Board of Trustees of the Swiss School of Archaeology in Greece, Mr. State Councillor Pascal Broulis

Dear State Councillor Frédéric Borloz, Head of the Department for Education and Vocational Training of the Canton of Vaud

Esteemed Director of the Swiss School for Archeology in Greece, Prof. Sylvian Fachard

Dear Mayor of the City of Geneva Ms Christina Kitsos

Dear Membres of the Archeological Community

Dear Guests from Switzerland

Αγαπητοί φίλοι από την Ελλάδα (Dear Friends from Greece)

I am delighted to be here with you this evening for the annual meeting of the Swiss School of Archaeology (ESAG) in Greece, and I warmly welcome you to this event, which also marks the 50th anniversary of the School.

Ladies and Gentlemen

The ESAG is an important part of Switzerland's presence in Greece. It testifies to the remarkable scope and depth of our relations with Greece. With ESAG, Switzerland is playing in the premier league of nations in the field of archaeology, something of which I am very proud. The discovery of the sanctuary of Artemis on Evvia by Swiss archaeologists is nothing short of sensational, and I am delighted that Professor Denis Knoepfler is here with us today. It is thanks to his intuition and power of deduction that the site was found in 2017 on the basis of ancient records.

Switzerland enjoys extraordinary respect and consideration in Greece, which I naturally benefit from as an Ambassador. Just this morning, I was at the Greek Military Academy in Vari southwest of Athens, where the role of the European and American Philhellenes was celebrated in the presence of the Minister of Defence Nikos Dendias.

Switzerland was among the quite exclusive circle of invited countries, alongside the greats such as the USA, UK, France, Italy, and Germany. Our flag flew in the air, and a cannon shot was fired in honor of Switzerland.

I mention this to elaborate on a thought that seems important to me: archaeology is part of the tradition of philhellenism, which is about a passion for ancient Greek heritage and the origins of European civilization. A passion that is driving you, too.

Thank you, archaeologists, and thank you to ESAG for your fantastic and successful work in Greece over the past decades! What you do is science diplomacy at its finest. Patience, diligence, precision, scientific excellence and deep respect for the object of your work are your hallmarks.

Είμαι πολύ χαρούμενος για τη μελλοντική στενότερη συνεργασία μεταξύ της ESAG και της Πρεσβείας και για τα κοινά μας σχέδια για το μέλλον.

Εύχομαι σε όλους σας μια υπέροχη βραδιά.

(I look forward to even closer cooperation between ESAG and the Embassy in the future, and to our joint plans for the years ahead.

I wish you all a pleasant evening.)

Message de bienvenue de S.E. Stefan Estermann
Ambassadeur de Suisse en Grèce

Monsieur le Président du Conseil de fondation de l'École suisse d'archéologie en Grèce (ESAG), Monsieur le Conseiller d'État Pascal Broulis

Cher Conseiller d'État Frédéric Borloz, Chef du Département de l'enseignement et de la formation professionnelle du canton de Vaud

Cher Directeur de l'École suisse d'archéologie en Grèce, Prof. Sylvian Fachard

Chère Mme Christina Kitsos, Maire de la ville de Genève

Chères et chers membres de la communauté archéologique

Chères et chers invités de Suisse

Αγαπητοί φίλοι από την Ελλάδα (Chères et chers amis de Grèce)

Je suis ravi d'être parmi vous ce soir pour la réunion annuelle de l'École suisse d'archéologie (ESAG) en Grèce, et je vous souhaite la bienvenue à cet événement qui marque également le 50e anniversaire de l'École.

Mesdames et Messieurs,

l'ESAG est un élément important de la présence de la Suisse en Grèce. Elle témoigne de l'étendue et de la profondeur remarquables de nos relations avec la Grèce. Avec l'ESAG, la Suisse joue dans la cour des grands dans le domaine de l'archéologie, ce dont je suis très fier. La découverte du sanctuaire d'Artémis sur l'île d'Eubée par des archéologues suisses est tout simplement sensationnelle, et je me réjouis que le Professeur Denis Knoepfler soit parmi nous aujourd'hui. C'est grâce à son intuition et à sa force de déduction que le site a été découvert en 2017 sur la base de documents anciens.

La Suisse jouit d'un respect et d'une considération extraordinaires en Grèce, dont je bénéficie naturellement en tant qu'Ambassadeur. Ce matin encore, je me trouvais à l'Académie militaire grecque de Vari, au sud-ouest d'Athènes, où le rôle des Philhellènes européens et américains a été célébré en présence du ministre de la Défense Nikos Dendias.

La Suisse figurait parmi le cercle très restreint des pays invités, aux côtés de grands tels que les États-Unis, la Grande-Bretagne, la France, l'Italie et l'Allemagne. Notre drapeau flottait dans les airs et un coup de canon a été tiré en l'honneur de la Suisse.

Je mentionne cela pour développer une réflexion qui me semble importante : l'archéologie fait partie de la tradition du philhellénisme, qui est une passion pour l'héritage de la Grèce antique et les origines de la civilisation Européenne. Une passion qui vous pousse aussi.

Merci aux archéologues et merci à l'ESAG pour son travail fantastique et fructueux en Grèce au cours des dernières décennies ! Ce que vous faites, c'est de la diplomatie

scientifique à son meilleur. Patience, diligence, précision, excellence scientifique et profond respect pour l'objet de votre travail sont vos maîtres mots.

Je me réjouis d'une coopération encore plus étroite entre l'ESAG et l'Ambassade à l'avenir, ainsi que de nos projets communs pour les années à venir.

Je vous souhaite à tous une agréable soirée.

Grusswort von S.E. Stefan Estermann Botschafter der Schweiz in Griechenland

Sehr geehrter Herr Präsident des Stiftungsrats der Schweizerischen Archäologischen Schule in Griechenland (ESAG), Herr Ständerat Pascal Broulis

Sehr geehrter Herr Ständerat Frédéric Borloz, Vorsteher des Departements für Bildung und Berufsbildung des Kantons Waadt

Sehr geehrter Herr Direktor der Schweizerischen Archäologischen Schule in Griechenland, Prof. Sylvian Fachard

Sehr geehrte Frau Christina Kitsos, Bürgermeisterin der Stadt Genf

Sehr geehrte Mitglieder der archäologischen Gemeinschaft

Sehr geehrte Gäste aus der Schweiz

Αγαπητοί φίλοι από την Ελλάδα (Liebe Freundinnen und Freunde aus Griechenland)

Ich freue mich, heute Abend unter ihnen zu sein anlässlich der Jahresversammlung der Schweizerischen Schule für Archäologie in Griechenland, und begrüsse Sie ganz herzlich zu diesem Anlass, mit dem wir gleichzeitig auch das 50-jährige Bestehen der Schule feiern.

Sehr geehrte Damen und Herren

Die ESAG ist ein wichtiger Teil der Schweizer Präsenz in Griechenland. Er zeugt von der bemerkenswerten Breite unserer Beziehungen mit Griechenland. Mit der ESAG spielt die Schweiz in der ersten Liga der Nationen im Bereich der Archäologie, worüber ich sehr stolz bin. Die Entdeckung des Artemis-Heiligtums auf Evvia durch die Schweizer Archäologie ist nichts weniger als eine Sensation, und ich freue mich, dass Professor Denis Knoepfler heute unter uns ist. Es ist seiner Intuition und Kombinationsgabe zu verdanken, dass der Standort aufgrund der alten Aufzeichnungen 2017 gefunden werden konnte.

Die Schweiz geniesst in Griechenland einen ausserordentlichen Respekt und ein hohes Ansehen, von dem ich als Botschafter natürlich profitieren kann. Gerade heute Vormittag war ich an der griechischen Militärakademie in Vari, wo die Rolle der Philhellenen gefeiert wurde. Zum recht exklusiven Kreis der eingeladenen Länder gehörte auch die Schweiz, neben den Grossen wie die USA, Grossbritannien, Frankreich, Italien und Deutschland, auch unsere Fahne wehte in der Luft, und auch zu Ehren der Schweiz wurde ein Kanonenschuss abgefeuert.

Ich erwähne dies, um einen Gedanken weiter zu spinnen, der mir wichtig erscheint: Die Archäologie schreibt sich ein in die Tradition des Philhellenismus, es geht um die Passion für das antike griechische Erbe und die Ursprünge der europäischen Zivilisation. Eine Passion, die auch Sie antreibt.

Danke liebe Archeologinnen und Archeologen, danke der ESAG für die tolle und erfolgreiche Arbeit in Griechenland in den vergangenen Jahrzehnten! Was Sie machen, ist Wissenschaftsdiplomatie vom Feinsten. Geduld, Sorgfalt und Präzision,

wissenschaftliche Exzellenz und ein tiefer Respekt vor dem Objekt ihrer Tätigkeit sind Ihr Markenzeichen.

Ich freue mich über die künftig noch engere Zusammenarbeit zwischen der ESAG und der Botschaft, und auf unsere gemeinsamen Pläne für die Zukunft.

Ich wünsche Ihnen allen einen schönen Abend.